

wollten. Bei allem dem liegt mir die Ehre von Abdera am Herzen. 182 Ohne Unterbrechung, Herr Arthor! 183 fiel ihm der Zunftmeister Psrieme ein; die Ehre und Freiheit von Abdera kann niemanden 184 näher am Herzen liegen, als mir selbst. Aber alles 185 wohl überlegt, sehe ich wahrlich nicht, was die Ehre der Stadt mit dieser Begebenheit zu thun haben kann. Dieser Hippokrates, wie er sich nennt, ist ein Arzt, und ich habe 186 meine Lage gehört, daß ein Arzt die ganze Welt für ein großes 187 Sickenhaus, und alle Menschen für seine Kranken ansieht. Ein Jeder spricht und handelt, wie ers versteht, und was einer wünscht, das glaubt er gern. Hippokrates 188 möcht' es, denke ich, wohl leiden, wenn wir Alle krank wären, damit er desto mehr zu 189 heilen hätte. Nun, denkt er, 190 wenn ich sie nur erst dahin bringen kann, daß sie meine Arzneien einnehmen, dann sollen sie mir krank genug werden. 191 Ich heiße nicht Weiszfrier Psrieme, wenn dieß nicht das ganze Geheimniß ist. 192 Meine Seele, 193 getroffen! rief der kleine dicke Rathsherr; nicht mehr, noch weniger! der Kerl ist 194 so narrißch nicht. — Ich wette, wenn er kann, so 195 hängt er uns alle mögliche 196 Flüße und Fieber an den Hals, bloß daß er den Spaß habe, uns für unser Geld wieder gesund zu machen! Ha, ha, ha!

Aber vierzehn Pfund Nieswurz auf jeden Rathsherrn! rief einer von den Aeltesten, dessen Gehirn, 197 nach seiner Miene zu urtheilen, schon völlig 198 ausgetrocknet seyn mochte. 199 Bei allen Fröschen der Latona, 200 dieß ist zu arg! Man

182 non vi voglio per questo interrompere 183 lo interrompe 184 star più a cuore 185 ben ponderato 186 in tutta la mia vita 187 ospitale 188 potrebbe ben soffrire (non vedrebbe mal volontieri) 189 guarire 190 s'io posso solamente indurli, portarli 191 non voglio esser chiamato 192 per mia sè 193 ha colto giusto, ha toccato il punto 194 così pazzo, sciocco 195 an den Hals hängen, ci appiccà addosso (al collo) 196 flussioni 197 dalla sua ciera 198 inaridito 199 per tutte le rane di Latona 200 quest'è troppo